

Rkps. 93

Fund. Mich.

Jan Kasprowicz

KOSTKA NAPIERSKI

Jan Kasprowin.

Z poematu Dramatyznego «Kostka Napierstki»⁺⁺⁾

AKT II. Scena druga.

(Ksiali paniku oporszych się. To siali ksiadziej od strony Szepcz. i r.)

Junacy.

Godzie nasz hetman?

My przez wykrasy biegli i kamienie,
aj si krawstaj nam stopy; upekamy,
aby zobawyci hetmana, a hetman
zapija sobie z starszyznaz...

Łętoski (siłtyz z barmego Dunajra, zwa-
ny margatkiem, judez z nazeluwkoj rokocz.)

Przysięgat!...

(Wielki junakow, przyskooczony do stołu i nalansy sobie mi na
do puharow, zmoceni do Łętoskiego i Kaszla Czerpa⁺⁺⁾.)

Na zdrowie, panie margatku! na zdrowie,
Czerpoze junaku!...

Łętoski (gromko)

Có to?!

⁺ Sza ~~K~~ naturalny wódzian II. skonstruował sobie w r. 1661 i zauważał on; u Gombusia, strasnym jym Czerpo, wywołal dasz gawro
u Krakowie.

⁺⁺⁾ Rusin z Grybowej, hercyk zhojnckis, ktieroz Napierstki: mialuic od strazyka, a ktieroz
zo oddat zbrawz u rone wojak biskupa Krakowskiego.

for papers

papers papers papers

the the the

the the the

the the

the the the

the the the

the the the

the the the

the the the

the the the

the the the

the the the

the the the

the the the

the the the

the the

the the the

the the the

Hôtel d'Angleterre

Napierski

Warsaw le

189

swego helmana? Ja was za tż opelności
kajz nymierai!

Tak milarie

Głosy z piosół junaków.

Terpoc-i' nie wyrosły
jedliopki dla nas!.. O haj!..

Łętowski: (j-u.)

Odejsi'! odejsi'!

(Wasył bępiet i Radocki *) dajz znak, aby wygli)

Junacy (wychozą).

Na pieriski (do Łętowski, przekładający reky

na obchodach.)

To bunt?!

Łętowski

Mie, panie! Třex harnasiów naszym...

Radocki

Lud nierępliny opaka u słorebu,
pragnie zobawyć swojego wybrani'a.

(Podczas całej tej sceny dołataje gwar z ob. obywatela; gwar ten ku końcom
wymaga u nich to bardziej.)

Napierski (prydepiwszy do okna, na dół ku

ob. obywatela.)

Bracia!

*) Maria Radocki, bępi teolog, rektor szkoły Grimskiej, jeśca z nąj eluckoi rokoga 7

Journal

1848

Hôtel d'Angleterre

Paris le 10 Mars 1848
Cher Monsieur
J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint
un exemplaire de la brochure que
vous m'avez honoré de me faire
parvenir par votre lettre du 27
dernier.

Je vous prie d'agréer, Monsieur,
l'assurance de ma haute et
dévouée reconnaissance.
Je suis, Monsieur, avec toute
l'estime et toute la sympathie
possibles, votre très humble
et très dévoué serviteur,
G. B. B.

Le Directeur de la Bibliothèque
Municipale de Paris

Monsieur le Directeur
de la Bibliothèque
Municipale de Paris

Je vous prie d'agréer, Monsieur,
l'assurance de ma haute et
dévouée reconnaissance.
Je suis, Monsieur, avec toute
l'estime et toute la sympathie
possibles, votre très humble
et très dévoué serviteur,
G. B. B.

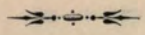
G. B. B.

Hôtel d'Angleterre

Radocki

Varsovie le

189



Narodzie! Pierwszy i Ostatni,

ten, który umarł: ~~przy~~ znów przy...

Napierski

Bracia!

Witaj.... (wersja ginie u granic, ignorujemy si z ob. ed. n. r.)

Tum (u ob. ed. n. r.)

Mein piye nasz hełman!...

Napierski

Witajcie!

Bracia! Na wielką przybyłicie ~~nie~~ wozę,
jutro wam większą gotujcie!... Nasz wspólny
wroć, co ostatnie zabierają tylko z biednych -
ten wroć zdeptany!

Grōs Hanusi Łętoskiej (u ob. ed. n. r.)

Janosik!!!

Tum (u ob. ed. n. r.)

O piy nam!

ty nam!... Janosik powstaj z swej mogily
i w boj nas niedzie, w wielki boj!...

Napierski (do Tum)

A teraz

wijcie pōpasu!... (do Łętoskiej)

Panie Haniście!

panie margatku! cōz to za dysporyna?

Łętoski

To moja córka, Hanusia.

Paris le 15 Mars 1848

Monsieur le Ministre

de l'Instruction Publique

à Paris

J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint

un rapport sur

l'enseignement primaire

en France

et

de vous adresser également

un rapport sur l'enseignement

primaire en Belgique

et en Hollande

Je suis, Monsieur le Ministre,

avec toute

assurance, votre

très dévoué

serviteur

et collègue

de l'enseignement

primaire

de la France

et de la Belgique

et de la Hollande

et de la Suisse

et de l'Allemagne

M. de ...

Paris le ...

Cher Monsieur / ...

Je vous prie de ...

de me faire ...

avec la plus ...

attention ...

à ce que ...

vous en ...

soit ...

Je suis ...

Très ...

Cher Monsieur

Je vous prie de ...

me faire ...

avec la plus ...

attention ...

à ce que ...

vous en ...

soit ...

avec la plus ...

attention ...

Cher Monsieur

Je vous prie de ...

Très ...

Cher Monsieur

Monsieur ...

panów hajduków, aby ich sam, bracie,
wypieriał na tych gajdach (skamnie na drzewa i szepcząc im zamkniętym).

Napierški:

Mie!... pusci!

Mie chiz wesela zamgocai'ich smierciq...

[Po małej chwili.]

Tylko potrzeba wyzi' przysięgi od nich ---

Łętoński.

O, haj! przysięgi!... przysięgi!... przysięgi!...

Napierški:

--- je broni ich reku nigdy si nie zwróci
przeru ich panu i - przeru - ludowi.

Radocki (j. w.)

Pan swq mędrościq ugruntował ziemiq
i wtopnościq umocnił niebisy.

Napierški (do Łętońskiego).

Panie margatku!.. zanzadżitem mrytko,
by jaota było i pira do syta.

Sam ty ugarzujaj!.. jęgnajcie, Sruhosie!

[Łętoński i Radocki zmił prosem ku dżyrom i ródkouym; puzkajq. Je nim
zsolua Łętoński.]

Łętoński [po puzkajce Łętoński i Rad., odmarajar

do Napierški.]

Łętoński - mi uwiodi, panie puzkorniku!

Napierški:

Łętoński?

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to contain several lines of prose or a list of items. Some words are underlined, such as "Marszalek" and "Kamrad".

6

Czepiec (z Hum:ona zam:ptois).

Ha! moja! moja!.. (chrzą odleci, pokornie:)
Stara Boku!

Napierski:

Rozekaj, Czepce.

Czepiec (udmiera si nadzi; podłotki. K. u. am.)

Napierski:

byłby z siebie junał,
najwalewniejszy, rękobym, posiad naszych.

Trzeba pewaj: tej na przynicie
nieprzyja:pla.. Hez' mołodroń swoich
i zabier' droz b'skupim... boi chyba
miejmy nadziejs, że przyjdę...

Czepiec:

Mołodry

moi strudzeni.. Trza im wyppowanku...

Zostaw nas, panie, na zamku.. To lepiej..
W klasach jest Saska¹⁾, a ten nam wystarój.

Napierski:

Jesli w Kasz...

Czepiec:

Ha! p'jdz.. Leż proz:

Zostaw nas, panie, na zamku. Junacy
możz si Takso zbuntowai.. Choz zostai
przy Kasz ~~bol~~ Kaszym boku, a Kasz ich wyppedzan.
Zostaw ich, panie, na zamku.

Napierski:

Zostawiam.

+1) Jesli Saska, rusz., oraz z Czepcem walczył, jak Napierski w klasach.
<http://fcim.org.pl>

Uppgifter i skandinaviska språk

Ha! myr! myr! - (sitt uttryck i skandinaviska)
Stans boken!

Uppgifter:

Uppgifter i skandinaviska språk

Uppgifter i skandinaviska språk

Uppgifter:

Uppgifter i skandinaviska språk
Uppgifter i skandinaviska språk
Uppgifter i skandinaviska språk
Uppgifter i skandinaviska språk
Uppgifter i skandinaviska språk
Uppgifter i skandinaviska språk

Uppgifter:

Uppgifter:

Uppgifter i skandinaviska språk
Uppgifter i skandinaviska språk
Uppgifter i skandinaviska språk
Uppgifter i skandinaviska språk

Uppgifter:

Uppgifter i skandinaviska språk

Uppgifter:

Uppgifter i skandinaviska språk
Uppgifter i skandinaviska språk
Uppgifter i skandinaviska språk
Uppgifter i skandinaviska språk
Uppgifter i skandinaviska språk
Uppgifter i skandinaviska språk

Uppgifter:

Uppgifter:

Czempier

(potkoniprzy di, odchodz g'olnemi Sqrami.)

Srena 1701a.

Napierwski

(zam; reka poniera coto u zarumie.)

Fda mi si prawie, ze statem si pitka,
ktora podrywa ten stum..

(Po maiej chacie)

Hm! Letowski

niedziwieds, lez 1707ery...

(Pychadza si po sal, potem staje, opierajac si o krawki; stol. Po chark.

schodze: Hanusia: Letowska: Salka niezmana.)

Hanusia

(prowadzona pna Salka, sygotny g'olnemi dymiami od S. pol. d'ra, ugnis-
zajac reze, wznowyjes Saliv.)

Ganosik!!!

(lofa di napoi nieprytanina, prawie berstadsna, stami ajac si)

Krilewski

jasny putkosnik! Krilewski: putkosnik!

(Po chark; po wchu, ma upol do siebie)

A kto kotysai biebie narze dz: pric!?

(Po chark)

Krilewski: jasny putkosnik!

Napierwski: (Ku dzywom na prawo).

Mej! Stuzba!

(do Hanusii)

Upadacz z drozi, a i strach przebyty

Prolegomena

(Introduction to the study of the history of the world)

Historia

Geographia

(The study of the earth and its inhabitants)

(The study of the human mind and its development)

(The study of the human body and its functions)

Physica

Metaphysica

(The study of the nature of reality)

(The study of the principles of logic and reasoning)

(The study of the laws of nature)

Mathematica

(The study of the properties of numbers and space)

(The study of the properties of lines and surfaces)

Musica

(The study of the properties of sound and music)

Astronomia

(The study of the celestial bodies and their movements)

(The study of the properties of the stars and planets)

(The study of the properties of the sun and moon)

Optica

(The study of the properties of light and vision)

Acustica

Psychica

Philosophica

(The study of the nature of knowledge and truth)

z panem Brojnickim...

Hanusia.

O, z panem Brojnickim!

(Pochylił do siebie na upiór do siebie)

Króleski jasny pułkownik...

Napierski (opule)

Ty - dżepko!

(Wchodzi do wychodzący służby)

W pana starosty sypialnej Kommarie
zgotowai' tożę... godzi mi jedynej
imci maryatka Sędorskiego córce
spoząć na pułkach - po trwałach przeprow -
i na jedwabach... (do Salki Nieznanej)

dopomoi' jej, stara.

(Salka wypowiedzia służbę w Hanusie)

Scena siódma.

Napierski

(Przechadza tu po sali; pochylił przystępuje do okna, wychodzącego na
dziejnierz zamkowy i u fanego lewa przyręka wróć do siebie. Mała przewa.
Pochylił wróć Salka Nieznana.)

Scena ósma.

Salka Nieznana.

'Spi.. nieprzytomna... ponadmiar zmysłona...
Leż to przeminie... Teraz pójdź w ranniona,
mój Króleski! W ranniona przastunki,
która dla ciebie troski i frasunki
preręta niejedne i ino' trardej drogi

do Krwi Kalewój siabe, bose, siabe nozi,
 pod chamską stęchłą chleb, ostiany zjada
 i przez brskupie pytki si przekrada
 i z midnem zimnej simiperi si szamota,
 bysi ty si palit pyniami pynota!
 Ale ta dusza jusz gasnei zawyna,
 jak milyna stoma.

Napierstki (na spot do 2: pbi).

Ta biedna dy-pwyzna,
 z ktora mmie serce puzerato, a moze -
 a moze tylko lekko mysluosc...

Salka Mierzana.

Boze!

Ta ci zasmura!! Ona niek w stwiy
 w tej ku podniebnym wyijnom podrozij,
 jak rozupko w smieni mnno stwiji sobie...
 Eci Krol w tawstau i mmie..... Na tym globie,
 w okrag, jak stonie zakreila swe koto,
 ty jeden jestes!.. A wipr podniesi woto!
 Stuzie na wpcie prarowaty mipeki,
 azebyi proutai ty jeden, daleki,
 a jusz tak bliski... W tawstko, co bre oko
 zobawui z wolne w gicbrach i wysoke,
 nstecy poza toba i przy tobie - wstuzek wstuzki
 wstuzki i wstuzko z dzimigiemie to listki
 na drzewie smiate, ktore pruj bez lekku
 i depc wopanni albo rozgniei w reku -

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Magyarorszag

To be done by...

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

1848

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

myślnie to śmiech: ty do celu zmierzaj,
a celem jesteś ty sam...

Napierunki.

Wiensaj! Wiensaj!

Był przewidywany być sobie celem,
 a pręcej padł przed kresu resem,
 kłopoty zmieszanych jak słońce strygam,
 ich ty i smutek obrymawczy w dani.
 Potem zostaje dyjery tium sierocy,
 by im w żyłach różnocy, polypierienicy nocy
 szepnęły ukrzytej szatan siwasomosci,
 że z krwi króleskiej wyrosły, że wtoici
 ich króleskiego dyjedystwa na ziemi
 pięćciami ~~wydziera~~ ^{pragnienia} wzięta przywastory i elskiem
 zgraja rabusiów, że prawo posiadły,
 aby tak piły i aby tak jadły,
 jak ci, co bitym na wspaniałych kamach górach
 tronów żyjących, i aby w purpurach
 mogli się puszyć i w śródkiel swobodzie
 rąno krowoi ^{wróże} strojne Tockie
 po jasnych łoniach wzelakiej rozkrocy...
 Potem w ich wnętrzu dziki zwierzę się wpiory
 i rycei pognie. I z rozwarciem okiem,
 w którym za iskier czerwonym polokiem
 kryje się chytkiem ciemna, niestymmana
 polęga konica, gnane przy szatanu,

Wielki...
Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

Wielki...

przedzą, jak bura, - jak stalpu'roni wstę,
 co wżamają w fabryce'j mroście
 Kraty cel swoich... I nie bawar wcale,
 ilu podepię w rozhułkanym stole,
 nad bręj otchłani ilu porwz z sobz,
 już zarajonych wst szarzuq ich choroba,
 wżiqi przedz naprotid... I ilepo!qz zbrojne,
 wyromiada'je swoim losom wojne,
 bunt pżecni wlasnej podnostrz nalurpe
 i pżecni Bozu i, podobni chmune,
 w ktorej sa gromow tyszklive zauszki,
 leqz jak gromy na bostkie porzqdki, ---

(pochmli)

jeśli porzqdkiem ktosi narzywai' wai'cy
 hain'bz kmi narej, p'bo'zawej w p'ro'koju
 i'zot' p'ad'oi' i' klat'wz rozp'awcy,
 wyci'waj'q'z'ch i' zina'q'z'ch w boju,
 t'ych, co t'ch'ni'w, i' t'ych, co sa s'im'pli,
 w'p'enn'p'z'ion'z'ch i' w'p'enn'p'z'ic'eli,
 i' on'z'ch i' pod'z'ch...

Pałka Niemana

(Kt'ia p'w'ezar tezo obja'wiaz'q' zni'er'p'z'ic'ienie i' zni'e'u, i' roni'z'nie)

Ha! ha! skry si' parzq!

Jeszote si' palisz! (U'w'zgli'w'ie:) Choi' tam, (w'z'k'aruj'ac k'ia of'ed'p'ic'ion, na
 d'w'zi s'w'ot'k'ow) z zimnq' twarzq'

Mojar p'zed t'war'em, nie mi'ates' juz si' ty,

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to the ink bleed-through and the texture of the paper.

Polka mixtura

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to the ink bleed-through and the texture of the paper.

aby zakużei nad wzgórzem mogily
 jako te gromy, bez żalu i strwozi
 brzące w milkoń przerażone stado...
 Bądź, jak pioruny, twarde i zimne
 i huź pieśń jedną: „Zażądaj! Zażądaj!”
 huź ją bez końca, aż dobiegniesz — końca!..
 Wiem, wiem: ten zachód dystyjnego słońca
 nad miastem krylatu cytonika wydzierzył
 cień twej postaci i tyś przed nim stchórzył,
 przed miastem cieniem — tyś go się przeraził,
 synu królewski!..

Napierski:

Widzisz: przerażenie —
 tak mi się niemał wydaje — jest dystyj
 treści mej duszy... Pod jego cieniem
 gnę się i kurczę, malej, zapawam
 w ziemię, jak robak...

Salwa Niemana.

A przeciż ty jeden
 wzięciż pominieneś wybrał z przerażeniem!
 Masz prawo roznać, choiżys swoim cieniem
 mi kraj ten okrył, ale i glob cały...
 Leż to ci mówię, że twój blask wspaniały —
 mi cień! — nad miastem wokrag się rozszedł
 i promieniami w przyleż czary sięgnie...
 Coż to za mędrości w twej duszy się brgnie?

Tyś syn Królewski! W tobie przysioł sercy,
 jakiej dotychczas nie dano nikomu...
 Z Królewskich ojców wyprzedzony Sornu,
 nie zdrkuj jakou dobrodusznyh stroem,
 który w swem regstem rozumieniu chorem,
 okaleczyatem na szkolarskiej Tawie,
 dla tego tylko prawo i bezprawie
 za przyrodzoną mają tu Konieczności,
 poniesai wyrok ich, uwiązłowy snai niekuności
 na martwych szporkach bulniejacej Księgi,
 z poza Katedry nie widzi potęgi
 złotego tronu... Ty, Królewskie dzieci,
 tak widzi rozumuj: na to są na śmierci
 i empię i ele, aby i empię zemi
 wsparli na nich swa pomysł... Nie zmięni
 nic tego prawa: Kto krywdę poszpeje,
 miech zbiera krywdę...

Napiersku:

A jeśli nadzieję
 zmięduz przed czasem? Jeśli krywdzony
 prawdnie, nim zemsty dopełni? Fatalności
 chodzi Srożani gionieka... Przed chmiał
 obdarty rydek, tutaj, w tej Komnacie,
 wspomniat, tak sobie, nie wiedzaj, co czyni,
 pięsi Konajcyh - chwiniu maalkenu - ,
 i ja ... zadżatem... Hla czego?...

[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to its lightness and orientation.]

Hotel d'Angleterre

Deutsche

189

Salka Niemana.

Boś Achópyem!

Napierski:

Medyna zebrańko! skąd-żi ta bezselnoś'?

Salka Niemana.

Kam tutaj prawo być nawet bezselny,
jeśli potrzeba — : jestem trojg... matka!

Napierski

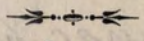
Matka?!. Szęć podle!.. nigdyń ja swej matki
nie mi: ań w rycu!..

Salka Niemana.

J ja z Krolewskiego
wyznana dworu, aby krot przed sobg
nie miał jywego wyrzutu sumienia,
ktiry by patzał nań pżami - Krywdy!
Leż gdyż Krywdz puzosono na wickry,
na inieg, na buse, na spjekot, stonca,
nikt jej nie umiał zagasić gyzgocznych
ogni w żremicach, nikt jej nie odebrał
władry u tych nozach -

(*prześnięta pżaci podnożaj: do gory pżięć ininicy*)

ni w pżęń'ach, nikt u gardle
nie umiał zótamcić jej głosu — skaynego,
jak stel brzytlesna krajczego głosu!..
Bieżyta, pżakata, mi:ta si u rozpawu,
Kryżar ku niebu o pomyszenie...



Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. Some words like 'Hotel d'Angleterre' and 'Warsaw' are faintly visible.

Napierski (podchodzić ku niej, chce jej parę u obywateli)
Matko!

Salka Niemana (wypycha ją z sobą)

Picho!... Nie jestem tą matką... Piastunką
jestem li swoją... a może i... Zresztą:
matki jest ludz na świecie, dla których
krywdą mi być piastunką... czy matką?
To wszystko jedno!

Napierski

Miężyzie! miężyzie!

Ją krywdziłem śmiercią! (skazuje na chłopi, którym wygrała Ha-
nusia)
Samy! Sięgać wzdzię,
półpać i wróć się; kryżeci u rozpaię
k'niebu o pomety - mięb się tylko zbudzi
z nieprzytomności..

Salka Niemana

Dziękuję ją narwać!

Dziękko! Tak!... dziękko!... Wiesz mi matki' wzdzię
płych awiatach, schodzących na ziemię,
aby prowadzić ku krainie ztudy
wiensare dury... A gdy się zawiodzie,
perzopie swej wiary zemdła mi opłaci...
dziękko! Tak!... dziękko!

Napierski

Mieraz u takich dzięciach,
sularych u tonie niozre mazenia,

Wszystko jest dobrze

Wszystko

Wszystko jest dobrze

Wszystko jest dobrze

Wszystko jest dobrze

Wszystko jest dobrze

Wszystko jest dobrze

Wszystko jest dobrze

Wszystko jest dobrze

Wszystko

Wszystko jest dobrze

Wszystko jest dobrze

Wszystko jest dobrze

Wszystko jest dobrze

Wszystko jest dobrze

Wszystko

Wszystko

Wszystko jest dobrze

Wszystko jest dobrze

Wszystko jest dobrze

Wszystko jest dobrze

Wszystko jest dobrze

Wszystko jest dobrze

Wszystko

Wszystko jest dobrze

16

budzi mi groza, ten niebezpieczny,
im miękka była ich ziuda...

Salka Nieznana.

Jak pwa
grzechotem wera, tak ona pobita
czarem tej władzy, która nadkroto
wysprawy okiem, licem i postawą,
odwagą, siłą i mięką nadzieją
rajskiego życia, co idź z upodlenia,
z pyta niekobi, z głodu, z niedośpania —
tych prós w obwoj, bitych i kopanych —
podnosi naraz ku wyrynom ludzi.
Wdzięczną w brzoje, żeś jej w bierdum serca,
w tem chropkum serca, wyzgnął świadomości,
jako jeś godnem, by je mitokaty
snyu kři,erstkie ...

(Mała przerwa)

Napierski:

A bępersi?...?

Salka Nieznana.

Awimu

małkenu?! Boisz się bępersi?...? Rozumkaj:
Raz Przemaiżenie, w sielcie samego
brdar za siugę, przedyto
koty na pręz...
Co się nie dzieje?! O! jęł miżulo,

Handwritten text at the top of the page, appearing to be a header or title.

Handwritten text, possibly a name or address, located below the header.

Handwritten text, likely the beginning of a letter or document.

Handwritten text, continuing the main body of the document.

Handwritten text, continuing the main body of the document.

Handwritten text, continuing the main body of the document.

Handwritten text, continuing the main body of the document.

Handwritten text, continuing the main body of the document.

Handwritten text, continuing the main body of the document.

Handwritten text, continuing the main body of the document.

Handwritten text, continuing the main body of the document.

Handwritten text, continuing the main body of the document.

Handwritten text, continuing the main body of the document.

Hotel d'Angleterre

Warsaw 189

189

chciało mi miłci z swej drogi,
ale nie mogło...

Napijerski:

Ha!... Ale nie mogło...

Strasna przypowieść... dobrze ją rozumiem...

I bez zdziwienia usiyyałbym dżiżaj,
jei urawyła mi i - bzepra.. Ha! ha!

Salko Niemana.

Iti byi może... Jest bzepra na swierci
i po wiek niekoi zotanie.. Jez nigdy -
nigdy bohater, idoz na poprek
srednicy ziemi, bzepra nie utopi...

A takie bysa ludzkie przynajenie,
ze nieraz skon swój uwalniaamy z stryżka,
by si tem procej przybliżyi.

Napijerski:

Wierz o tem,

Żem ja uwoluit bzepra od pelticy?...
Skon odnizraia ^{od bżupa} ~~pastryzka~~ ta reka.

Salko Niemana.

Jaden bohater skon si nie leka!

A może... boisz si bzepra?... Wier dalej!

Spzadnij go z drogi!.. Mie!.. mie!.. Tom si pali!
Lata ta igraja stanie przerwi tobie!

Freyta - odpomiedz: czy na ziemskim globie
jeden jest bzepra?..



Napieruki: (po chrzcie)

Ha! gdyby to cyjonięk
 posiadał w duszy mor niepokonymaną,
 aby mógł dążyć miłarni do celu!
 On miękko, żędyż chre pyarnąci ziemis,
 a kroki jego miernyż ni na tokięci..
 Łępkie ramiona do losu rozkłada,
 żędyż-olbrzyma miuwa w swem kęnetę,
 a po podkótku skauje jak ten wróbel,
 ktieremu ptactwo, równie jak on liche,
 umiało pióra wydziobać ze skrzydeł.

Salka Nieznana.

Żany narz żuowa mędłkowai... by sądzić,
 że mędłkowaniem wybudził Chmielurki
 z skazyg twoye? By sądzić, by staroże,
 z poga katedry nie mędłkowai tomu,
 iż mędłkowaniem on żawiodłi we kęrnę
 do takich pęryęktu, że jęstę po kępkach
 piaci o nich wędę Krowe, dękie pięsiu
 sixi lińnię, siawiszy na kęrkauach,
 kęryężęk żmarę, kęleqnoic ryerę,
 to tutaj byli - w emięroami ludu?

Napieruki.

Chmielurki mrojem i kraję - i ludę -
 i nie o jego męgęli on żbawieniu.

Le 15 Mars 1848

Monsieur le Directeur

Je vous prie de m'excuser de vous adresser
 ce petit billet sans autre formalité.
 Je suis persuadé que vous voudrez bien
 m'en faire part à l'occasion de votre
 prochaine tournée en France.
 Je vous prie d'agréer, Monsieur,
 l'assurance de ma haute estime et de
 ma haute reconnaissance.

Le 15 Mars 1848

Je vous prie de m'excuser de vous adresser
 ce petit billet sans autre formalité.
 Je suis persuadé que vous voudrez bien
 m'en faire part à l'occasion de votre
 prochaine tournée en France.
 Je vous prie d'agréer, Monsieur,
 l'assurance de ma haute estime et de
 ma haute reconnaissance.

Monsieur le Directeur

Je vous prie de m'excuser de vous adresser
 ce petit billet sans autre formalité.

Hôtel d'Angleterre

Salka Niemana. ^{Varsovie le}

189

Wier ty go zbawiaj! ty lud ten wyprowadź
mo nieelkie smutko - i meil u jego blaskach
tron swój jaśnieje!

Napierski.

Mie moś mi p tronie,
dopłki piyge stuy!...

Salka Niemana.

Trój stuy?! Hahaha!...

Ty lud zbawiaj i nie drzyj!... Zbawiaj
lud z tego jazyka, które kraj ten gubi ---
zbawiaj lud ten ---

(Wziami od dy. piz. nira schodzy:)

Stanisław Setokki:

Panie pułkownik!

Uprzedk Morarny, to uedī na pzeipiegi,
wroti i moniē, jako od Krakosa
z panem Jarockim ida juz biskupi.
Majz si u dwode zgorzi z Lubomiedym
i wraz uclenzi na zamek.. Dzien jeden
lub dwa najuziej, a beda przy fosach.

Napierski.

Treba ich przyci.. Niech Jascho Janabek
i syn was, panie margalko, a zasz
wtrony przyciel mój i Sruh, wraz z tymi
prucizy zamek i pojda napieris

Je suis allé à la messe à 8 heures.
Le service est très agréable.
L'organe est excellent.

Mardi

Je suis allé à la messe à 8 heures.

Le service est très agréable.

Mardi

Je suis allé à la messe à 8 heures.

Le service est très agréable.
L'organe est excellent.
Le chant est très agréable.

Le service est très agréable.

Mardi

Je suis allé à la messe à 8 heures.

Le service est très agréable.

L'organe est excellent.

Le chant est très agréable.

Le service est très agréable.

L'organe est excellent.

Le chant est très agréable.

Mardi

Je suis allé à la messe à 8 heures.

Le service est très agréable.

L'organe est excellent.

Le chant est très agréable.

Je suis à votre service
pour tout ce qui vous
concernera.

Je vous prie

de croire, Monsieur,

à l'assurance

de votre dévouement
et de votre respectueux
attachement.

Je suis

avec toute déférence

à votre service.

Je prie

de croire, Monsieur,

à l'assurance

de votre dévouement

et de votre respectueux

attachement.

Je suis

avec toute déférence

à votre service.

Je prie de croire,

Monsieur,

à l'assurance

de votre dévouement

et de votre respectueux

Leś ni obudziś i grzywe potrzasa!

Z pokutnym sznurkiem na szyji nie pójdziesz
kwaśni p kłoci, ty synu Krilewki!

{Wchoch:}

Wiktoryn Zdanowski (podstarość nowotarski, dywizant of
lewej, prawej, z iladami głębokiej troki).

Salka Nieznana (do Zdanowskiego, z m. ewangel. tona).

Aj! co ja widzę! panie podstarości!

Jan, swój interes! Na zamek czornogródzki

z osiedla naszego przyjedź i z sercem...

Widno, że go moi przewyżcha, że dosyć

brębi różnego tu ludu... No, ile

potrzebno go mójtek?... A może pan handlarz

zmięknął mi naraz — a no! — w bohatera?!

Wimruj, bardzo wimruj! O ciuś

dzisiaj mi trudno...

Zdanowski (do Napierki)

Panie pułkownik!

Stara jebrawka, przyniosła troja,

nie brębi mi tu urzagi bestkramie —

choć mam u siebie w gościu...

Salka Nieznana

O idź!

Stara jebrawka dosyć ma już sińców

na krzywym gzybie, nie chce nowej — Krzywdy.

(do Napierki, zbiemy się ku krzyżu)

Les ne de...
E...
H...

1889

M...
L...

L...
H...

H...
L...

L...
H...

H...
L...

L...
H...

H...
L...

L...
H...

H...
L...

L...
H...

H...
L...

Hotel d'Angleterre

Paris le

189

Mosci Napieruki! - prejasny helmanie!
 Tka skrel na rozpótka idze u sibi al, na wrozy,
 a ty pamietaj: u dypdzimcu czornly u sth: m
 nie ma wrobl: koi! Onzei tu si przwa,
 aby wyprozar: na wawel skiej wierzy
 albo u Karyawie! -

Napieruki (za olcho dżaj)

fontan!

Salwa Niemana. (u dypziad, prorokna ka ziewie)

Mie! nie moze!

Raz prepnajenie, u si ebie: samego
 brdeler za stuzg. Tutaj: nies si: yestni,
 to si: ma yestni:

(Żuika.)

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

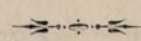
Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.



Hotel d'Angleterre

